

INTERNATIONAL CONGRESS

IMCC 2018



IMCC-International
**MIGRATION
COMMUNICATION
CONGRESS**

September, 27-28 2018 Sakarya University TURKEY

PROGRAM

SPONSORED BY



ULUSLARARASI GÖÇ VE İLETİŞİM KONGRESİ

Kongre: 27 – 28 EYLÜL 2018 SAKARYA / TÜRKİYE

Kongre Programı

27 EYLÜL 2018	
08:30 - 09:30	Kongre Kayıt
09:30 - 10:15	Protokol Konuşmaları
10:15 - 11:15	Panel
11:15 - 11:30	Kahve Arası
11:30 - 12:30	1. Oturum
12:30 - 14:00	Öğle Arası
14:00 - 15:00	2. Oturum
15:00 - 16:00	3. Oturum
16:00 - 16:30	Kahve Arası
16:30 - 17:30	4. Oturum
19:00 - 21:00	Gala Yemeği (1453 Restoran & Cafe) Kemalpaşa Mah. Medeniyet Bulvarı. No: 19 Serdivan



28 EYLÜL 2018	
10:00 - 11:00	1. Oturum
10:00 - 12:00	Salon 1: Çeviri Atölyesi
11:00 - 12:00	2. Oturum
12:00 - 13:00	3. Oturum
13:00 - 13:30	Kapanış Oturumu



Salon 2 - 1. Oturum Programı (11:30 - 12:30)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 11:30 - 12:30 saatleri arasında 2. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Dr. Raid Nairad

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 Göç	International Migration: Moving Towards Europe?	Arş. Gör. Gül ORAL Simge GÜNAY
2 Göç	Arabic-Speaking Migrants' Living Satisfaction in Istanbul and Bursa: A Comparative Analysis of Issues, Living Conditions and Necessities	Öğr. Gör. Armando ALIU Arş. Gör. Dorian ALIU Ardita BYLO
3 Göç	US President Donald Trump's Policy Toward Palestinian Refugees and Their Impact on the Arab-Israeli Conflict and Stability in the Region	Dr. Raid NAIRAD
4 Göç	Refugees in Labor Market: Toward Integration or Marginalization? An Examination of the Wage Gap in Palestine	Dr. Rabeh MORRAR



Salon 2 - 2. Oturum Programı (14:00 - 15:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 14:00 - 15:00 saatleri arasında 2. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Dr. Arş. Gör. Celal İnce

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 Göç	Bir Sosyal Afet Olarak Suriye Göçü ve STK'ların Suriyeli Göçmenlere Sunduğu Hizmetler	Arş. Gör. Dr. Celal İNCE
2 Göç	Göçmen Sağlığı ve Sağlık Turizmi İlişkisi Bağlamında Türkiye'de İstanbul ve Bursa İllerinin Profil Araştırması	Dr. Hakkı ÇILGINOĞLU Öğr. Gör. Armando ALİU
3 Göç	Düzce İlinde Bulunan Suriyelilerin İşgücüne Katılımı	Kübra YÜKSEL
4 Göç	Sivil Toplum Kuruluşlarında Çalışan Kadınların Sığınmacılara Sosyo-ekonomik Yardımlardaki Rolü	Fatma KIZILELMAS MEZARCI



Salon 2 - 3. Oturum Programı (15:00 - 16:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 15:00 - 16:00 saatleri arasında 2. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Dr. Öğr. Üyesi Masoumeh KHANZADEH

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 Göç	Göçlerin Çocuklar Üzerinde Oluşturduğu Sonuçların İstatistiklere Yansıması ve Literatürdeki Yeri	Arş. Gör. Bahar ÇOLAK Dr. Öğr. Üyesi İlknur KAHRIMAN
2 Göç	Göçün Sessiz Kayıpları: Çocuk İntiharları	Arş. Gör. Çiğdem ŞEN Arş. Gör. Gümrah Duygu ÇULHACIK Dr. Öğr. Üyesi Gülgün DURAT Doç. Dr. Fatma EKER
3 Göç	Sakarya Kentinde Göçmen Çocukların Kültürel Uyum Süreci	Dr. Öğr. Üyesi Masoumeh KHANZADEH
4 Göç	Türkiye'de Göçmenlik ve Göçmenlere Yönelik Güvenlik Politikaları / Immigration in Turkey and Security Policies of Immigrants	Mustafa H. ÖZTÜRK



Salon 2 - 4. Oturum Programı (16:30 - 17:30)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 16:30 - 17:30 saatleri arasında 2. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Doç. Dr. Halise KARAASLAN ŞANLI

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 Göç	Türkiye Akademisinde Göç Temalı Araştırmalar: Lisansüstü Tezler Odağında Bir İnceleme	Doç. Dr. Halise KARAASLAN ŞANLI
2 Göç	Uluslararası Kuruluşların Türkiye'deki Göçmen Bilgilendirme Faaliyetleri	Dr. Öğr. Üyesi Serkan ÖKTEN Azize ÖKTEN
3 Göç	Bir Sosyal Afet Olarak Suriye Göçü ve STK'ların Suriyeli Göçmenlere Sunduğu Hizmetler	Arş. Gör. Dr. Celal İnce
4 Göç	Küreselleşen Göç Olgusu ve Toplumda Göçmenlere Karşı Oluşan Algı ve Nefret Söylemi: Suriyeli Mülteci Krizi	Muhsin BİNGÖL



Salon 3 - 1. Oturum Programı (11:30 - 12:30)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 11:30 - 12:30 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Doç. Dr. Şahru PİLTEN UFUK

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Türklerin Göçe ve Göçerlere Bakışı Üzerine Bir Anlam Analizi	Doç. Dr. Şahru PİLTEN UFUK
2 İletişim	Türkiye'deki "Uluslararası Göç ve Göçmen" Algısında Medyanın Rolü ve Toplumsal Uyuma Etkileri	Arş. Gör. Meltem YILDIRIM
3 İletişim	Yerel Medyada Suriyelilerin Temsili: Sakarya Örneği	Dr. Öğr. Üyesi Kadriye UZUN Dr. Öğr. Üyesi Filiz GÖKTUNA YAYLACI
4 İletişim	İstanbul –Sultangazi İlçesinde Suriyeli Çocukların Eğitiminde Sivil Toplum Kuruluşlarının Rolü: Tayvan Merkezli Suçi Derneği Örneği	Arş. Gör. Ayşe KAYA



Salon 3 - 2. Oturum Programı (14:00 - 15:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 14:00 - 15:00 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Prof. Dr. Felix Mayer

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Keynote Speaker	Prof. Dr. Felix MAYER
2 İletişim	Translation and Interpreting Difficulties of Immigration Issues in Algeria	Prof. Dr. Djamel GOUI
3 İletişim	Friedrich Rückert (1788-1866) Mediator between Orient and Occident	Dr. Rudolf KREUTNER
4 İletişim	Die Ändernde Fakten der Globalisierung	Prof. Dr. Lazaare KHALID SİDİ MOHAMED



Salon 3 - 3. Oturum Programı (15:00 - 16:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 15:00 - 16:00 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Prof.Dr. İlyas ÖZTÜRK

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Türk Göçünün Almanya'da Oluşturduğu Sorunlar / Problems of Turkish Immigration in Germany	Prof.Dr. İlyas ÖZTÜRK
2 İletişim	Göçler, Dil ve İletişim Üzerine Toplum Dilbilimsel Yaklaşımlar	Doç.Dr. Şahru Pilten UFUK
3 İletişim	Disiplinler Arası Yaklaşım: Çeviribilim Göstergibilim Örneği	Öğr. Gör. Dr. Ulvican YAZAR
4 İletişim	Alman Göç Edebiyatının Türk Temsilcilerinden Renan Demirkan'ın "Sakallı Kadın" Yapıtında Kadın Teması ve Çevirmen Kararları	Arş. Gör. Dr. Ümmügülüm ALBİZ



Salon 3 - 4. Oturum Programı (16:30 - 17:30)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 27.09.2018 tarihinde 16:30 - 17:30 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Öğr. Gör. Burcu TÜRKMEN

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Çeviri Eğitiminde Eğitim Malzemesi Olarak Mobil Uygulamaların Kullanılabilirliği	Öğr. Gör. Burcu TÜRKMEN
2 İletişim	Edmondo de Amicis'in Çocuk Kalbi adlı eserinin çevirileri üzerine karşılaştırmalı bir inceleme	Öğr. Gör. Recep Hatipoğlu
3 İletişim	Translation as a Means of Communication in International Student Mobility	Öğr. Gör. Yasemin AŞCI
4 İletişim	Türkiye'deki "Uluslararası Göç ve Göçmen" Algısında Medyanın Rolü ve Toplumsal Uyuma Etkileri	Arş. Gör. Meltem YILDIRIM



Salon 2 - 1. Oturum Programı(10:00 - 11:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 28.09.2018 tarihinde 10:00 - 11:00 saatleri arasında 2. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Doç. Dr. Yusuf GENÇ

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 Göç	Göç, Gelişme ve Kalkınma İlişkisi	Doç. Dr. Yusuf GENÇ
2 Göç	Uluslararası Zorunlu Göçe İlişkin Lisansüstü Tezlerin İçerik Analizi	Dr. Öğr. Üyesi Hasan Hüseyin TAYLAN Arş. Gör. Umut SOLMAZ
3 Göç	2011 Yılı ve Sonrasında Göç Etmiş Suriyelilerin Basına Yansıyan Yaşam Mekânları	Elif F. SALİHOĞLU Oya ŞENYURT
4 Göç	Avrupa Ülkelerinde Göçmenlere Yönelik Entegrasyon Politikaları Üzerine Bir Deneme	Zehra HOPYAR



Salon 2 - 2. Oturum Programı(11:00 - 12:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 28.09.2018 tarihinde 11:00 - 12:00 saatleri arasında 2. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Prof. Dr. Lia POP

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Keynote Speaker	Prof. Dr. Lia POP
2 İletişim	Yurtdışından Türkiye'ye Kesin Dönüş Yapan İşçilerin Sosyal Haklarının Temini ve Yaşadıkları Sorunlar	Öğr. Gör. Dr. Eyüp Zengin
3 İletişim	Hamburg ve Bremen Eyaletlerinin İslam Anlaşmaları ve Geleceği	Arş. Gör. Atilla KURNAZ
4 İletişim	Çevirmen Yeterliliklerinin Geliştirilmesinde Son-Biçimleyicilerin İmkân ve Sınırları Üzerine Bir Araştırma	Dr. Öğr. Üyesi M. Zahit CAN Öğr. Gör. Burcu TÜRKMEN



Salon 3 - 1. Oturum Programı (10:00 - 11:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 28.09.2018 tarihinde 10:00 - 11:00 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Dr. Öğr. Üyesi M. Zahit CAN

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Haber Çevirilerinde Yerleştirme Stratejileri Olarak Etno Merkezci Eritme ve Saldırgan Sadakat	Dr. Öğr. Üyesi M. Zahit CAN Öğr. Gör. Gökmen GEZER
2 İletişim	Türkiye'deki Akademik Çeviri Eğitiminde Hazırlık Sınıflarının Yeri	Öğr. Gör. Gülfidan AYTAŞ Öğr. Gör. Sema KOÇLU
3 İletişim	Suriyeli Öğrencilerin Türk Eğitim Sistemine Uyum	Dr. Adem Dağ
4 İletişim	Suriyeli Sığınmacı Krizinin Çeşitli Aşamalarında Bir Çevirmen Gözünden İletişim Yönetimi	Dr. Öğr. Üyesi Selçuk ERYATMAZ



Salon 3 - 2. Oturum Programı (11:00 - 12:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 28.09.2018 tarihinde 11:00 - 12:00 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Doç. Dr. Hüseyin ERSOY

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 İletişim	Göçmen ve Mültecilerin İletişim İhtiyaçlarının Karşılmasında Çeviri-Kalite-Empati Kavramlarının Rolü	Doç. Dr. Hüseyin ERSOY
2 İletişim	Sakarya'daki Mültecilerin İletişim Sorunlarının Belirlenmesi ve Analizi	Dr. Öğr. Üyesi Filiz ŞAN, Arş. Gör. Seda KOÇLU
3 İletişim	Working Conditions as a Translator/Interpreter in Australia: A Personal Overview	Diana RODRIGUEZ-LOSADA
4 İletişim	A Comparative Analysis of Translation Technologies Used in Syrian Refugee Crisis	Dr. Öğr. Üyesi Halil İbrahim BALKUL
5 İletişim	Migration and Translation: Arabic literature in Montreal Translation Of Some Cultural Examples From Anis Ben Ammar's Novel Al Ghaib (The Absent)	Arş. Gör. Saber OUBİRİ

Salon 3 - 3. Oturum Programı (12:00 - 13:00)

Uluslararası Göç ve İletişim Kongresi'nin 28.09.2018 tarihinde 12:00 - 13:00 saatleri arasında 3. salonda gerçekleştirilen oturumda aşağıdaki bildiriler sunulacaktır.

Oturum Başkanı: Prof. Dr. Recep AKAY

Alanı	Bildiri Adı	Yazarları
1 Göç	Göç Sorununda Tarihsel Almanya Yaklaşımı	Prof. Dr. Recep AKAY
2 Göç	Göç Yazın Çeviri İlişkisi	Dr. Öğr. Üyesi Aysel Nursen DURDAĞI
3 Göç	Göç ve Toplum Çevirmenliği: T.C. Göç İdaresi Genel Müdürlüğü ve SIHHAT Projesi Örnekleri	Rüveyde Kübra ARSLAN, Dr. Öğr. Üyesi Aysel Nursen DURDAĞI
4 İletişim	Almanya'daki Türklerin Eğitime Entegrasyon ve Dil Sorunları ile Bunların Bilgiye Erişime Etkisi	Mehtap KUTLU

